

## Mot du maire Budget 2011

Chers concitoyens, chères concitoyennes,

Le budget 2011 a été adopté le 16 décembre dernier. Dans la préparation de ce budget, plusieurs avenues ont été explorées afin de faire face à nos obligations tout en demeurant justes et équitables envers nos contribuables.

À la suite des recommandations formulées par notre comité sur la fiscalité, créé en septembre dernier, nous introduisons des changements dans la tarification de certains services. Par exemple, les propriétaires de terrains vacants ne payaient qu'une infime partie des services de sécurité publique (Services Incendie et Sûreté du Québec). Comme la valeur des terrains augmente plus vite que celle des bâtiments et que tous les propriétaires bénéficient de ces services, nous avons instauré un nouveau mode mixte plus équitable de tarification.

### Voici les faits saillants de notre budget 2011.

- Notre rôle d'imposition a augmenté d'un peu plus de 3 millions \$ pour s'élever à plus de 181 millions \$;
- Pour une troisième année consécutive, le taux de la taxe générale\* est maintenu à 0,60 \$ du 100 \$ d'évaluation;

*\*À noter que depuis 2009, nous absorbons l'augmentation du coût de la vie (IPC), soit 1,8 % (2009) et 1,7 % (2010).*

- Le taux de la taxe foncière baisse de 0,4662 \$ à 0,4208 \$ du 100,00 \$ d'évaluation en 2011;
- Appropriation du surplus : 115 340 \$ pour équilibrer le budget 2011;
- Nonobstant les subventions et le transfert de la taxe sur l'essence, nos dépenses en transport se chiffrent à plus de 358 500 \$;
- Instauration d'une tarification mixte pour les services de sécurité publique qui se répartit comme suit :
  1. 40 % de l'ensemble des coûts associés à la sécurité publique est réparti en parts égales entre nos 1637 propriétaires, ce qui représente un montant fixe de 71,99 \$;
  2. Les 60 % restant sont basés, comme par les années passées, sur l'évaluation municipale;

### Voici quelques exemples concrets:

Valeur au rôle de 10 000 \$: augmentation de 65,00 \$;  
Valeur au rôle de 50 000 \$: augmentation de 22,00 \$;  
Valeur au rôle de 100 000 \$: diminution de 10,50 \$;  
Valeur au rôle de 150 000 \$: diminution de 43,00 \$;  
Valeur au rôle de 200 000 \$: diminution de 75,50 \$.

- Nos projections de revenus provenant des droits pour les exploitants de carrières et sablières se chiffrent à 25 000 \$;
- Les coûts de l'hygiène du milieu (environnement - matières résiduelles, etc) sont de l'ordre de 186 922 \$;
- Les travaux de rénovation cadastrale sont estimés à 19 000 \$.

Je désire terminer en remerciant les membres de notre comité de fiscalité pour ses recommandations dans la préparation de notre budget. Ce comité poursuivra l'étude des dossiers en 2011.

Félicitations aux membres du conseil et au personnel pour l'aide apportée dans la préparation de ce budget 2011.

Cordialement salutations,

## 2011 Budget Word from the Mayor

Dear citizens,

The 2011 budget was adopted on December 16th. In preparing this budget, many avenues were explored in order that our obligations were met in regards that fairness and equity to all citizens was reached.

Following recommendations that were submitted by our fiscal committee, which was established last September, we are introducing certain changes to our billing practices. As an example, owners of vacant lots were only paying a minimum fee for Fire and Police protection. Seeing that the land values are increasing faster than building values and that all citizens benefit from the fire and police protection services, we have established a new method of payment for said services that we believe is fair for all.

### 2011 Budget Highlights

- The town's total evaluation has increased by \$ 3 million dollars, reaching \$ 181 millions;
- For a third consecutive year, our mill rate\* is maintained at \$ 0,60 per \$ 100 of evaluation;

*\*Please note that since 2009, the municipality has absorbed the cost of living increase, 1.8 % (2009) and 1.7 % (2010)*

- The mill rate, in 2011, has decreased from \$ 0.4662 \$ to \$ 0.4208 \$ per \$ 100. of evaluation;
- We have taken from the surplus \$ 115,340 to balance the 2011 budget;
- Notwithstanding grants and gas tax transfer, our expenses for transport (roads) is \$ 358 500;
- We have established a mixed rate for public security services:
  1. 40 % of said costs is divided equally between our 1637 homeowners, this cost is established at a fixed rate of \$ 71.99;
  2. The remaining 60 % is based on evaluation;

### Listed below are concrete examples:

A tax value of \$ 10 000 : increase of \$ 65.00;  
A tax value of \$ 50 000 : increase of \$ 22.00;  
A tax value of \$ 100 000 : decrease of \$10.50;  
A tax value of \$ 150 000 : decrease of \$ 43.00;  
A tax value of \$ 200 000 : decrease of \$ 75.50.

- Our projected earning for the duties charged to the gravel pit operators should be \$ 25 000 ;
- Costs for waste management are \$ 186 922 ;
- The work for land registration are estimated at \$19 000.

At this time, I wish to thank our fiscal committee for their recommendations for the preparation of our budget. This committee will continue its work in 2011.

I also wish to congratulate council members as well as the staff for the help in preparing our 2011 budget.

Best wishes,



Royal Dupuis,  
Maire / Mayor

**BUDGET 2011**

1er janvier au 31 décembre, 2011

*Lors de l'assemblée spéciale du budget  
tenue le 16 décembre 2010, le  
règlement 236 a été adopté*

**2011 BUDGET**

January 1st to December 31st, 2011

*At a Special Council meeting dealing  
exclusively with the budget, bylaw 236  
was adopted on December 16th 2011*

**REVENUS / REVENUES**

	<b>BUDGET 2010</b>	<b>BUDGET 2011</b>
Taxes foncières / Property taxes	1 069 693 \$	970 084 \$
Sécurité publique / Public security	-	117 844 \$
Compensation matières résiduelles / Waste management fees	107 350 \$	103 920 \$
Sources diverses / Other sources	60 800 \$	93 500 \$
Gravières et sablières / Gravel pits & sand pits	-	25 000 \$
TVQ & TECQ	140 000 \$	191 793 \$
Subvention	89 942 \$	87 742 \$
Divers	-	74 700 \$
	<b>1 467 785 \$</b>	<b>1 664 583 \$</b>

**DÉPENSES / EXPENSES**

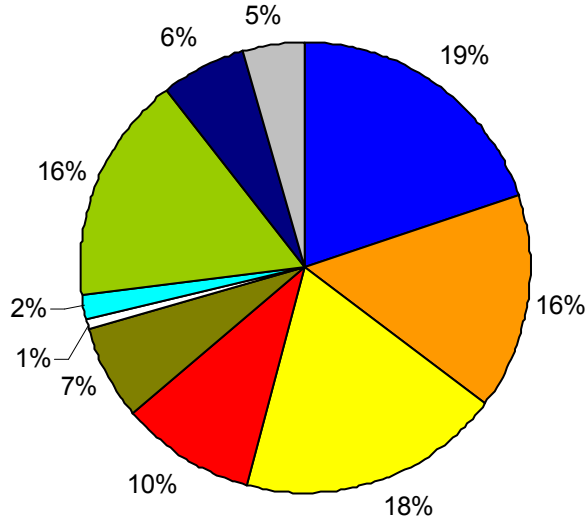
	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Administration / Administration	359 144 \$	441 222 \$
Sécurité publique / Public security	335 329 \$	294 611 \$
Transport	367 587 \$	358 501 \$
Hygiène du milieu / Waste management	159 530 \$	186 922 \$
Urbanisme / Land use planning	109 199 \$	142 366 \$
Loisirs et culture / Recreation & culture	8 601 \$	17 705 \$
Frais de financement / Finance fees	15 607 \$	15 472 \$
Dettes / debt	14 200 \$	14 900 \$
Immobilisation / Capital expenditure	203 400 \$	308 224 \$
Surplus	(89 812) \$	(80 340) \$
Gravières et sablières / Gravel pits & sand pits	(10 000) \$	(25 000) \$
Parcs / Parks	(5 000) \$	(10 000) \$
	<b>1 467 785 \$</b>	<b>1 664 583 \$</b>

\* CES MONTANTS SONT INCLUS DANS LE TOTAL / THESE AMOUNTS ARE INCLUDED IN THE TOTAL

**TAXES / MIL RATE**

	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Taxes foncières / Property taxes	0,4662 \$	0,4208 \$
Sécurité publique / Public Security ( 60 % )	0,1168 \$	0,0975 \$
Sécurité publique / Public Security ( 40 % )		71,99 \$
Matières résiduelles / unité de logement / Waste removal fees / per unit	138,70 \$	121,20 \$
Règlement 167 Lac Nick / Bylaw 167 Nick Lake	0,0061 \$	0,0061 \$
Règlement 200 Bureau municipal / By law 200 Town Hall	0,0109 \$	0,0106 \$
Taux d'intérêt / interest rate	10%	10%
Taux de la pénalité / penalty rate	5%	5%

# Budget 2011



- Administration / Conseil / Council
- Sécurité publique / Public security
- Transport
- Hygiène du milieu / Waste Mgmt
- Urbanisme / Land use planning
- Loisirs et culture / Recreation & Culture
- Frais financement / Finances fees
- Immobilisation / Fixed Assets
- Surplus
- MRC / RCM